



Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 961

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies
New York, 1983

***Treaties and international agreements registered
or filed and recorded with the Secretariat
of the United Nations***

VOLUME 961

1975

I. Nos. 13793-13811

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered from 17 March 1975 to 21 March 1975*

	<i>Page</i>
No. 13793. United States of America and Romania:	
Agreement relating to civil air transport (with schedule and related letters). Signed at Washington on 4 December 1973	3
No. 13794. United States of America and Asian Development Bank:	
Contribution Agreement (<i>Multi-Purpose Special Fund</i>). Signed at Manila on 19 April 1974	33
No. 13795. United States of America and Egypt:	
Exchange of notes constituting an arrangement relating to clearance of mines and unexploded ordnance in the Suez Canal. Cairo, 13 and 25 April 1974 .	41
No. 13796. United States of America and Egypt:	
Exchange of notes constituting an arrangement relating to salvage or removal of navigational hazards from the Suez Canal (with annex). Cairo, 11 June 1974	51
No. 13797. United States of America and Bangladesh:	
Economical, Technical and Related Assistance Agreement (with related letter). Signed at Dacca on 21 May 1974	59
No. 13798. United States of America and India:	
Agreement regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to the United States Government and its agencies (with annexes). Signed at Washington on 7 June 1974	71
No. 13799. United States of America and India:	
Agreement regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to the Agency for International Development (with record of under- standing of 19 December 1973). Signed at Washington on 7 June 1974	83

***Traités et accords internationaux enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat
de l'Organisation des Nations Unies***

VOLUME 961

1975

1. Nos 13793-13811

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 17 mars 1975 au 21 mars 1975*

	<i>Pages</i>
N° 13793. États-Unis d'Amérique et Roumanie :	
Accord relatif aux transports aériens civils (avec annexe et lettres connexes). Signé à Washington le 4 décembre 1973	3
N° 13794. États-Unis d'Amérique et Banque asiatique de développement :	
Accord de contribution (<i>Fonds spécial à buts multiples</i>). Signé à Manille le 19 avril 1974	33
N° 13795. États-Unis d'Amérique et Égypte :	
Échange de notes constituant un arrangement relatif au déminage et à l'en- lèvement des munitions non explosées dans le canal de Suez. Le Caire, 13 et 25 avril 1974	41
N° 13796. États-Unis d'Amérique et Égypte :	
Échange de notes constituant un arrangement relatif à la récupération ou à l'enlèvement des épaves faisant obstacle à la navigation dans le canal de Suez (avec annexe). Le Caire, 11 juin 1974	51
N° 13797. États-Unis d'Amérique et Bangladesh :	
Accord d'assistance économique et technique et d'assistance connexe (avec lettre connexe). Signé à Dacca le 21 mai 1974	59
N° 13798. États-Unis d'Amérique et Inde :	
Accord relatif à la consolidation de certaines dettes contractées à l'égard du Gouvernement des États-Unis et de ses agences et à la modification des échéances de paiement correspondantes (avec annexes). Signé à Wash- ington le 7 juin 1974	71
N° 13799. États-Unis d'Amérique et Inde :	
Accord relatif à la consolidation de certaines dettes contractées à l'égard de l'Agence internationale de développement et à la modification des échéances de paiement correspondantes (avec procès-verbal d'accord du 19 décembre 1973). Signé à Washington le 7 juin 1974	83

- No. 13800. United States of America and Khmer Republic:**
 Exchange of notes constituting an agreement relating to military assistance: payments under the Foreign Assistance Act of 1973. Phnom Penh, 14 May and 19 June 1974 91
- No. 13801. United States of America and Union of Soviet Socialist Republics:**
 Agreement on co-operation in artificial heart research and development. Signed at Moscow on 28 June 1974 97
- No. 13802. United States of America and Union of Soviet Socialist Republics:**
 Agreement on co-operation in the field of housing and other construction. Signed at Moscow on 28 June 1974 105
- No. 13803. United States of America and Union of Soviet Socialist Republics:**
 Long Term Agreement to facilitate economic, industrial and technical co-operation. Signed at Moscow on 29 June 1974 117
- No. 13804. United States of America and Bolivia:**
 Exchange of notes constituting an agreement relating to military assistance: payments under the Foreign Assistance Act of 1973. La Paz, 31 May and 28 June 1974 125
- No. 13805. United States of America and Sri Lanka:**
 Agreement relating to rescheduling of certain debts. Signed at Colombo on 28 June 1974 131
- No. 13806. United States of America and Tunisia:**
 Exchange of notes constituting an agreement relating to military assistance: payments under the Foreign Assistance Act of 1973. Tunis, 21 May and 29 June 1974 137
- No. 13807. United States of America and Japan:**
 Agreement on co-operation in the field of energy research and development. Signed at Washington on 15 July 1974 141
- No. 13808. United States of America and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (Hong Kong):**
 Exchange of notes constituting an agreement concerning trade in textiles (with annexes and related letters). Hong Kong, 25 July 1974 157
- No. 13809. Australia:**
 Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. Done at Canberra on 13 March 1975 183

N° 13800. États-Unis d'Amérique et République khmère :	
Échange de notes constituant un accord relatif à l'assistance militaire : paiements en vertu du <i>Foreign Assistance Act of 1973</i> (Loi de 1973 sur l'aide à l'étranger) Phnom Penh, 14 mai et 19 juin 1974	91
N° 13801. États-Unis d'Amérique et Union des Républiques socialistes soviétiques :	
Accord relatif à la coopération pour les recherches sur le cœur artificiel et sa mise au point. Signé à Moscou le 28 juin 1974	97
N° 13802. États-Unis d'Amérique et Union des Républiques socialistes soviétiques :	
Accord relatif à la coopération en matière de construction de logements et autres constructions. Signé à Moscou le 28 juin 1974	105
N° 13803. États-Unis d'Amérique et Union des Républiques socialistes soviétiques :	
Accord à long terme visant à promouvoir la coopération économique, industrielle et technique. Signé à Moscou le 29 juin 1974	117
N° 13804. États-Unis d'Amérique et Bolivie :	
Échange de notes constituant un accord relatif à l'assistance militaire : paiements en vertu du <i>Foreign Assistance Act of 1973</i> (Loi de 1973 sur l'aide à l'étranger). La Paz, 31 mai et 28 juin 1974	125
N° 13805. États-Unis d'Amérique et Sri Lanka :	
Accord relatif au réaménagement de certaines dettes. Signé à Colombo le 28 juin 1974	131
N° 13806. États-Unis d'Amérique et Tunisie :	
Échange de notes constituant un accord relatif à l'assistance militaire : paiements en vertu du <i>Foreign Assistance Act of 1973</i> (Loi de 1973 sur l'aide à l'étranger). Tunis, 21 mai et 29 juin 1974	137
N° 13807. États-Unis d'Amérique et Japon :	
Accord relatif à la coopération en matière de recherche et de techniques énergétiques. Signé à Washington le 15 juillet 1974	141
N° 13808. États-Unis d'Amérique et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Hong-kong) :	
Échange de notes constituant un accord relatif au commerce des textiles (avec annexes et lettres connexes). Hong-kong, 25 juillet 1974	157
N° 13809. Australie :	
Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'Article 36 du Statut de la Cour internationale de Justice. En date à Canberra du 13 mars 1975	183